

مَشْكُوتٌ تَعَلِّمُ اللُّغَةَ العَرَبِيَّةَ

بالمدرسة العالية الإسلامية الحكومية لاموخان

بحث علمي

مقدم لكلية سورابايا بشعبة تعليم اللغة العربية
التابعة بجامعة سونن امبيل الإسلامية الحكومية
للحصول على درجة SAg في تعليم اللغة العربية

| | |
|--|--|
| TGL. TERIMA : | PERPUSTAKAAN IAIN SUNAN AMPEL SURABAYA |
| No. INVENTARIS : 97367/11 | No. KLAS : u N. REG : 06 T-1996 ASAL BUKU : 06 ANGKAL : ادعبار P187 |
| ASAL BUKU : HADIAH/PEMBELIAN/PENGANTIL | |



ترميم
١٢٢ ٩٦٢ ١١٤

تحت اشراف

الدكتور اندوس الحاج احمد زهرا مرأ

الجامعة الإسلامية الحكومية سونن امبيل
بكلية التربية سورابايا

١٩٩٦ م / ١٤١٧ هـ سنة

1994

الملحق : توصية المشرف
الشان : مناقشة البحث

حضرة الأستاذ عميد كلية التربية
بجامعة سونن امفيل الاسلامية
الحكومية بسورابايا

سلام عليكم ورحمة الله وبركاته

بعد التفيش والبحث والتصحيح نرى البحث
العلمي للطالب :

الإسم : ترما

رقم القيد : ١٢٢٩٢٢١١٤

الموضوع : مشكلات تعليم اللغة العربية
بالمدرسة العالية الاسلامية الحكومية
لامونججان .

واف للشروط المطلوبة ومدستعد لاشتران المناقشة
للحصول على درجة س ١ "S1" في كلية التربية بجامعة
سونن امفيل الاسلامية الحكومية بسورابايا .

نرجوان يتقدم هذا البحث العلمي في مجلس
المناقشة في اقرب وقت الممكن . شكرا

المشرف

دكتور اندوكس احمد زهرا الماجستير

لَبَصِيرَةٍ

اجريت المناقشة لهذا البحث العلمي الذي

كتبه الطالب :

الاسم : ترما

رقم القيد : ١٢٢٩٢٢١١٤

التاريخ : ٥ ديسمبر ١٩٩٦

الموضوع : مشكلات تعليم اللغة العربية
بالمدرسة العالية الاسلامية لامونجان.

وقرر مجلس المناقشة بنجاحه ، وانه استحق على نيل
درجة س ١ " S1 " في تعليم اللغة العربية في كلية
التربية بالجامعة الاسلامية الحكومية سوتن امفيل
بسورابايا .

عميد كلية التربية بالجامعة

الاسلامية الحكومية سوتن امفيل



سورابايا

(Signature)

(الكتوراندوس الحاج محمد)

رقم التوظيف : ١٨٣ ٠٣٥ ١٥٠

مجلس المناقشة :

- ١- الرئيس : الدكتور اندوس بلج احمد زهرامراً
- ٢- الكاتب : الدكتور اندوس اشرفي صدقان
- ٣- المناقش ١ : الدكتور الحاج ايام بوانخي، مرأ
- ٤- المناقش ٢ : الدكتور اندوس على مظافر، مرأج

تمهيد

الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين وعلى آله وأصحابه
 أجمعين والتابعين وتابعهم بإحسان إلى يوم الدين -
 أما بعد ،

فهذا البحث العلمي تحت موضوع : "شكلات تعليم
 اللغة العربية في مدرسة إسلامية حكومية لاموفجاده " قدم للحصول
 على درجة س ١ " S1 " في تعليم اللغة العربية بجامعة
 سونن امفيل الإسلامية الحكومية .

في هذه الفقرة التمنية يملح على الباحث
 ان يقدم شكرًا جزيلًا واحترام على :

- ١- الاستاذ الفاضل الدكتور اندوس الحاج الحد زهرانا بستر تشكرنا
- بالإشراف هذا البحث .
- ٢- الاستاذ الدكتور اندوس الحاج من انوار " عميد كلية التربية
 بجامعة سونن امفيل الإسلامية الحكومية سورابايا .
- ٣- الاستاذ الحاج اندروسوفرتاب أ " مدير المدرسة العالية
 الإسلامية الحكومية لامونجبان .
- ٤- " الاستاذ على صويجي ب ل " مدرس اللغة العربية في المدرسة

العلمية الإسلامية الحكومية لامونجان .

قدست هذا البحث برضا الله تعالى
وبعونه ، ونسأل الله عز وجل ان يجعل هذا
البحث نافعا لنا ولكم .

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

الباحث

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

ABSTRAKSI

Skripsi ini berjudul "Problema Pengajaran Bahasa Arab di Madrasah Aliyah Negeri Lamongan". Adapun yang mendorong Penulis untuk mengangkat masalah ini adalah sebagai berikut :

1. Banyaknya murid Madrasah Aliyah Negeri Lamongan yang berasal dari para lulusan SMP, yang mana penulis menduga bahwa mereka belum mengenal bahasa arab.

2. Walaupun sebagian mereka berasal dari Madrasah Tsanawiyah, akan tetapi mereka mempunyai pengalaman yang berbeda dalam pengajaran bahasa arab.

3. Penulis menduga bahwa belum ada Karya Ilmiah yang mengangkat tema/masalah tersebut.

Sedangkan tujuan yang ingin dicapai dalam pembahasan ini adalah sebagai berikut :

1. Untuk mengetahui pelaksanaan Pengajaran Bahasa Arab di Madrasah Aliyah Negeri Lamongan.

2. Untuk mengetahui kesulitan-kesulitan yang dihadapi Madrasah Aliyah Negeri Lamongan.

3. Untuk mengetahui usaha-usaha yang ditempuh Madrasah Aliyah Negeri Lamongan dalam mengatasi kesulitan-kesulitan tersebut.

Adapun sistematika pembahasan yang dipergunakan dalam penulisan Karya Ilmiah ini adalah :

Bab I Pendahuluan yang terdiri dari : Latar Belakang Masalah, Pengertian istilah, Pembatasan masalah, Sebab-sebab memilih judul, Metode Pembahasan, dan Sistematika Pembahasan.

Bab II Landasan Teori Pengajaran Bahasa Arab dan Problematikanya . Dalam hal ini penulis membagi dalam dua pasal. Pasal satu adalah Pengajaran Bahasa Arab yang terdiri dari: Pengertian Pengajaran Bahasa Arab, Hubungan antara Pengajaran Bahasa Arab dengan pengajaran Agama, Tujuan pengajaran bahasa Arab, Metode-metode pengajaran Bahasa Arab, dan sarana-sarana pengajaran Bahasa Arab. Pasal dua tentang kesulitan-kesulitan pengajaran Bahasa Arab yang meliputi : Kesulitan yang berhubungan dengan Tujuan pengajaran Bahasa Arab, Kesulitan yang berhubungan dengan Tata Bahasa, Kesulitan yang berhubungan dengan kurikulum pengajaran, Kesulitan yang berhubungan dengan Guru/pengajar, Kesulitan yang berhubungan dengan murid/pelajar.

Bab III Laporan Penelitian dan Analisa Data. Dalam penulisan karya Ilmiah ini penulis menggunakan pendekatan Kualitatif. Adapun metode yang dipakai untuk mengumpulkan data-data yang berhubungan dengan permasalahan tersebut dengan melalui observasi, wawancara, dan dokumentasi .

Dalam hal ini penulis membutuhkan data tentang : Letak geografis Madrasah Aliyah Negeri Lamongan. Sejarah

berdirinya Madrasah, Keadaan Guru dan murid, Kurikulum yang dipakai, Pelaksanaan pengajaran bahasa arab di Madrasah Aliyah Negeri Lamongan, Kesulitan-kesulitan yang dihadapi madrasah aliyah negeri Lamongan, serta usaha-usaha yang ditempuh untuk mengatasi kesulitan-kesulitan tersebut.

Bab IV Kesimpulan dan Saran-saran. Dari pembahasan ini akhirnya diperoleh kesimpulan sebagai berikut:

1. Bahwa pelaksanaan pengajaran bahasa arab di Madrasah Aliyah Negeri Lamongan berjalan dengan baik karena didukung faktor-faktor sebagai berikut : dari segi praktek, bahwa pengajaran bahasa arab dimulai dari pelajaran percakapan, membaca, dan diakhiri dengan kitabah /menulis. Hal ini sangat berbeda dengan kurikulum yang dipakai sebelumnya. buku yang dipakai adalah buku Bahasa Arab karangan Drs.H.D.Hidayat, metode yang dipergunakan guru adalah metode ceramah, metode diskusi, metode tanya jawab, metode pemberian tugas. Adapun sarana yang dipergunakan guru dalam menyampaikan materi pelajaran adalah dengan menggunakan kapur, papan tulis serta penghapus saja. Sedang penilaian yang ditempuh guru adalah dengan melalui pre test dan post test, tes formatif serta tes sumatif.

2. Kesulitan-kesulitan yang dihadapi Madrasah Aliyah Negeri Lamongan antara lain :

a. Banyaknya materi pelajaran yang diberikan sedang waktu yang di sediakan Madrasah hanya sedikit.

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

b. Kebanyakan murid Madrasah Aliyah Negeri Lamongan mengatakan bahwa pelajaran bahasa arab yang paling sulit adalah pelajaran qowaid.

c. Perbedaan yang menonjol tentang kemampuan murid tentang bahasa arab, dikarenakan mereka berasal dari sekolah yang berbeda, yaitu berasal dari Madrasah Tsanawiyah dan dari Sekolah menengah Pertama (SMP).

d. Adanya kelas yang besar, dimana setiap kelas terdiri dari 41 sampai dengan 51 orang. Hal ini menyulitkan bagi guru karena guru harus mengeluarkan suara yang sangat keras.

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

3. Adapun usaha-usaha yang ditempuh Madrasah untuk mengatasi kesulitan-kesulitan tersebut adalah sebagai berikut :

a. Penambahan jam /waktu diluar jam pelajaran, terutama bagi mereka yang mengalami kesulitan tentang bahasa arab.

b. Murid dibagi menjadi beberapa kelompok di sesuaikan dengan kemampuan mereka masing-

masing.

c. Guru mensarankan agar murid bersedia mengikuti pelajaran bahasa arab yang diselenggarakan oleh Pondok Pesantren yang tempatnya tidak jauh dari Madrasah.

Demikianlah abstraksi yang dapat Penulis sampaikan, semoga Karya Ilmiah ini dapat bermanfaat, khususnya bagi diri Penulis dan umumnya bagi Pembaca semuanya. Akhirnya kritik, saran yang bersifat membangun sangat kami harapkan, karena Karya Ilmiah ini jauh dari sempurna. Dan Penulis berharap semoga Taufiq, Rahmat, serta Hidayah dari Allah SWT agar senantiasa kiya dijalan-Nya yang benar .Amien.

----000----

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

محتويات البحث

| | | |
|----|----------------------------|----|
| أ | موضوع البحث | ١ |
| ب | توصية المشرف | ١ |
| ج | التحديد | ١ |
| د | تمهيد | ١ |
| و | محتويات البحث | ١ |
| ١ | الباب الأول : مقدمة | ١ |
| ١ | ١- المداخل | ١ |
| ٤ | ب- تعريف بعض المصطلحات | ٤ |
| ٦ | ج- تحديد البحث | ٦ |
| ٦ | د- أسباب اختيار الموضوع | ٦ |
| ٧ | هـ- أهداف البحث | ٧ |
| ٧ | و- طريقة البحث | ٧ |
| ١٠ | ز- نظام البحث | ١٠ |
| ١٢ | الباب الثاني : دراسة نظرية | ١٢ |
| ١٣ | - تعليم اللغة العربية | ١٣ |

- الصلة بين تعليم اللغة العربية وتعليم

الدين ١٥

أهداف تعليم اللغة العربية ١٦

- طرق تعليم اللغة العربية ١٩

- الوسائل التعليمية ٢١

ب. مشكلات تعليم اللغة العربية ٣٣

- مشكلات تتعلق بالأهداف التعليمية ٣٣

- مشكلات تتعلق بالانظمة اللغوية ٣٤

- مشكلات عن المناهج التعليمية ٣٦

- مشكلات تتعلق بالمعلمين ٣٧

- مشكلات تتعلق بالمتعلمين ٣٩

الباي الثالث : دراسة ميدانية ٤١

١- نظرة عامة عن المدرسة العالمية ٤١

الاسلامية الحكومية. لاهونجان ٤١

- الموقع الجغرافي ٤١

- تاريخ تأسيس المدرسة ٤٣

- الهيكل التنظيمي للمدرسة ٤٤

- حالة المعلمين والمتعلمين ٤٥

- ٥١٠ . . . -الوسائل التعليمية للمدرسة.
- ٥٢٠ -المنهج الدراسي.
- ٥٣٠ -عملية تعلم اللغة العربية
في المدرسة.
- ٥٤٠ -مشكلات تعليم اللغة العربية
في تلك المدرسة.
- ٥٥٠ -محاولات المدرسة لعلاج المشكلات.
- ٦٠٠ ب . تحليل البيانات
- ٦١٠ -الباي الرابع : الاختتام
- ٦٢٠ ا - ملخص البحث.
- ٦٣٠ -عملية تعلم اللغة العربية
- ٦٤٠ -مشكلة تعليم اللغة العربية.
- ٦٥٠ -محاولات المدرسة لعلاج المشكلات.
- ٦٦٠ ب . الاقتراحات

لباب الاوك

المقدمة

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

١- بدخل

اللغة هي الفاظ يعبر بها القوم عن مقاصدهم في المجتمع، وهم يحتاجون اليها لسعادتهم في الحياة الاجتماعية. أما اللغة العربية فهي الكلمات التي يعبر بها العرب عن اغراضهم. وهي افضل اللغات بالنسبة الاخرى، لأن القرآن الكريم والحديث الشريف اعتقدهما المسلمون مصادر الشريعة الدينية مكتوبة بالعربية، قال الله تعالى:

انا انزلنا قرآنا عربيا لعلكم تعقلون^١

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

وفي عملية اللغة العربية يحتاج المدرس الى الطريقة الصالحة ليقوم بها في تأدية وظيفته لأن الطريقة هي عنصر من العناصر التي تلزم وجودها

١- مصطفي الفلايبي "جامع الدروس العربية" ٢: ١، ص ٤

٢- القرآن الكريم، سورة يونس ٢

في عملية التعلم والتعليم. وقال Winarno Surakhmad
 ان في عملية التعلم والتعليم سبعة عناصر
 وهي الاخرى التي تقصد اليها، ومادة التعاليم
 والتلاميذ والاساتذ، وطريقة التدريس، وحالة
 المعلم والتقويم.^٣

واذا لاحظنا، ان تعليم اللغة العربية
 في بلاد من البلاد، له اهداف لا تساوم باهداف
 تعليمها في البلاد الاخرى. وكذلك الطريقة التي
 تستخدمها في المدرسة الواحدة لا تساوم
 بالمدرسة الاخرى. هذه متعلقة بقدرة المعلم
 والمتعلم وحالة المدرسة.

والمدرسة العالية الاسلامية الحكومية
 لا مخرجان، لها التلاميذ الذين هم متخرجون
 من المدرسة المتوسطة العامة S.M.P وبعض
 منهم متخرجون من المدرسة المتوسطة
 الاسلامية M.Ts. فطبعا هذه المسألة تؤدى

٣. يترجم من Winarno Surakhmad, PENGANTAR INDIKATOR BE
 LAJAR MENGAJAR, Tarsito, Bandung, hal 16

الى المشكلات او الصعوبات في تدريس اللغة العربية. بأن تدريس اللغة العربية لاهلها الاصليين تختلف عن تدريسها لغير الناطقين بها، وان يبدأ في تعليمها قراءة وكتابة في المدرسة. وفي حين ان دارس اللغة العربية الاندونيسي لا يعرف عنها شيئاً قبل ان يتعلمها.

ورأى الدكتور اندوس احمد زهرا م. ا. ان مشكلات تعليم اللغة العربية في المدرسة العالية باندونيسيا تتعلق بالاهداف التعليمية والانظمة اللغوية، والمناهج التعليمية والمعلمين والمتعلمين^٤.

وهذا الرأي دليل على وجود المشكلات في تعليم اللغة العربية في المدارس باندونيسيا، وخاصة بالمدرسة العالية الاسلامية الحكومية لامونجان. فبناء على هذه المسائل فجدير للباحث ان يكتب البحث العلمي تحت الموضوع "مشكلات تعليم اللغة العربية بالمدرسة العالية الاسلامية الحكومية لامونجان".

٤. احمد زهرا - "EDUKASI, Edisi X/IV/1992, Majalah Mahasiswa - siswe Fakultas Tarbiyah Surabaya. Hal. 32"

ب. تعريف بعض لمصطلحات

خوفا من وقوع الأخطاء في مفهوم هذا الموضوع، رأيت الباحث ضرورة تعريف المصطلحات في الموضوع هي: مشكلة التعليم اللغة العربية بالمدرسة العالية الإسلامية الحكومية لامونجان فتوضيحا فيما يلي:

مشكلات: أصله مشكل ومشكلة. جمعه مشاكل ومشكلات. بمعنى الأمر الصعب والممتبس.^٥

تعليم: مصدر من علم - يعلم - تعليما. بمعنى جعله يعلمه^٦. أو بمعنى الحديث قد صار إلى التعلم أي جعل الأطفال^٧

يتعلمون Causing Children to learn

اللغة: هي أداة الاتصال السائدة ووصيلة^٨

التفاهم بين المتكلم والسامع^٩.

٥. لويس معلوم "المخبر في اللغة والأعلام" ص: ٥٢٨

٦. بنفس المصنف

٧. صالح عبد العزيز وعبد العزيز المجيد "التربية وطرق التدريس" ص: ١٥٩

٨. د/ محمد فتحي عبد الهادي ود/ حسن وعبد الشافي "المواد المطبوعة

في اللغات إشالة" ص ٦٣

ب : حرف جر وهي بمعنى الظرفية^{١٠}
 المدرسة : المكان الذي يدرس فيه التلاميذ^{١١}
 المدرسة العالية الاسلامية الحكومية عند
 الاندونيسيين هي المكان الذي يدرس فيه
 التلاميذ المتخرجون من المدرسة الثانوية
 اسلامية كانت او عامة .

لامونجيان : احدى المدن الكبيرة في جاوى
 الشرقية .

والمراد باللغة العربية هي الكلمة التي يعبر بها
 العرب من اغراضهم ومقاصدهم^{١٢} .

وبعد أن شرح الباحث موضوع البحث
 فتلقى القصد من هذا الموضوع هي : دراسة
 عن الصعوبات التي تواجه تعليم اللغة العربية
 بالمدرسة العالية الاسلامية الحكومية لامونجيان .

١٠- لويس معلوف " المرجع السابع " ص ٢٤
 ١١- جبران مسعود " رائد الطلاب " ص ١٢٥
 ١٢- مصطفى الغلاني " المرجع السابع " ص : -

ج - تحديد الموضوع

كي لا يخرج البحث من الموضوع المكتوب السابق، فينبغي على الباحث أن يجادل المسائل الآتية :

- ١- كيف عملية تعليم اللغة العربية بالمدرسة العالية الاسلامية الحكومية لاموئجان ؟
- ٢- ما مشكلات تعليم اللغة العربية بالمدرسة العالية الاسلامية الحكومية لاموئجان ؟
- ٣- ما المحاولات لعلاج تلك المشكلات !

د - أسباب اختيار الموضوع

- أما الأسباب المؤدية الى اختيار الموضوع فهي :
- ١- رأى الباحث كثيرا من التلاميذ بالمدرسة العالية الاسلامية الحكومية لاموئجان الذين تخرجوا من المدرسة الثانوية العامة لا يعرفون اللغة العربية جيدة، ولذلك هم يواجهون مشكلات تعليم اللغة العربية.
 - ٢- ظن الباحث انه لم يكن هناك بحث علمي

عن مشكلات تعليم اللغة العربية ولذلك
بجث الباحث هذه المسألة بحثا علميا.

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

هـ . أهداف البحث

- الأهداف المنشودة من هذا البحث هي :
١. معرفة عملية تعليم اللغة العربية بالمدرسة
العالية الإسلامية الحكومية لامونجان .
 ٢. معرفة مشكلات تعليم اللغة العربية
 ٣. معرفة محاولات علاج مشكلات تعليم
اللغة العربية بالمدرسة العالية الإسلامية
الحكومية لامونجان .

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

و . طريقة البحث

لحصول على المعلومات القوية المحققة
بخدمة طريقة البحث الآتية :

١- طريقة المقابلة

هي منهج يتخذها احد للحصول على البيانات
المستجيبين بطريقة المحادثة والمواجهة

لغرض معين^{١٣}. ويوجه الباحث هذه
المقابلة الى رئيس للمدرسة العالية الاسلامية
الحكومية لامونجان وتطويرها، والى معلمى
اللغة العربية والى بعض للعلمين للحصول
على البيانات والمتعلقة بتنفيذ تعليم
اللغة العربية وللمشكلات التى تواجه
مدرسو اللغة العربية عند عملية تعليمها.

ب- طريقة الملاحظة

الملاحظة منهج للحصول على البيانات
عن طريقة مشاهدة الحوادث الواقعة
ثم دونت تدوينا منسقا^{١٤} وفى هذا
البحث يستخدم الباحث لتكملة البيانات
التي سبق جمعها بواسطة المقابلة.

ج- طريقة جمع الوثائق

طريقة جمع الوثائق منهج البيانات عن شئ

١٣. يترجم من Koentjoroeningrat, ETNOLOGI - ETNOLOGI PENE-
LITIAN MASYARAKAT, Gramedia, Jakarta, 1986, hal 175

١٤. يترجم من Sutrisno Hadi, METODOLOGI RESET II,
Yogyakarta, 1990, hal 136.

يحثه الباحث، ومصدره الوثائق ويشتمل على البحوث الموجودة والتقديرات والحكاية والمقالات وما يتصل بذلك. وقد سمي هذا المنهج بالمنهج التاريخي^{١٥}. وفي هذا البحث يستخدمه الباحث للحصول على البيانات المتعلقة بعدد التلاميذ والأساتيد.

ز - طريقة قليل البيانات

وبعد ان عرض الباحث البيانات فيحللها بطريقة استقرائية وهي طريقة يبحث فيها عن الجزئيات اولا للحصول الى قاعدة عامة^{١٦}.

هذا التحليل كتصوير يقوم على اجزاء قد جمعت ثم تفصل^{١٧}.

١٥. د. زيدان عبد الباقي "قواعد بحث الاجتماعي" ص ٨-٤

١٦. الدكتورانده عيني فواتي "مذكرة اعداد الدرس" ص ١٣

١٧. يترجم : Dr. Lexy J. Moleong, MA, METOD LOGI PENELITIAN KUALITATIF, Remaja Rosdakarya, Bandung, 1998, hal 6

ونماذج التحليل اربعة وهي :

1- DOMAIN ANALYSIS

2- تحليل التكنونومية

3- تحليل المكونة

4- تحليل للموضوع الشقافي¹⁸

هذا البحث يستخدمه الباحث بأسلوب

تحليل التكنونومية .

نظام البحث

قسم الباحث هذا البحث العلمي الى اربعة

ابواب . لكل باب فصول وهي :

الباب الاوول : مقدمة . تتكون المقدمة من المدخل

وتعريف بعض المصطلحات واسباب

اختيار الموضوع وتحديد البحث

واهداف البحث وطريقة البحث

ونظام البحث .

18. يترجم من Drs. Imron Arifin, M. Pd, Edit. PENELITIAN - AN KUALITATIF PADA BIDANG ILMU-ILMU SOSIAL DAN KEAGAMAAN, Kalimesahada Press, Jalang, 1994, hal 79.

الباب الثاني : دراسة نظرية . في هذا الباب
 قسم الباحث هذا الباب الى الفصيلين
 الفصل الأول هو تعليم اللغة العربية
 وتتكون من : تعريف اللغة العربية
 والصلة بين تعليم اللغة العربية
 وتعليم الدين واغراض تعليم اللغة
 العربية وطرق تعليم اللغة العربية
 والوسائل التعليمية في تعليم اللغة
 العربية . والفصل الثاني فيه مشكلة
 تعليم اللغة العربية وهويته كون
 من مشكلة تتعلق بالاهداف
 التعليمية ومشكلة تتعلق
 بالانظمة اللغوية ومشكلة تتعلق
 بالمتاهج التعليمية ومشكلة تتعلق
 بالعلمين ومشكلة تتعلق بالمتعلمين.

الباب الثالث : دراسية ميدانية ويتكون من
 قسمين هما عرض الحقائق

وهي : نظرة عامة عن المدرسة العالية
الاسلامية الحكومية لامونجبان
عما تكون فيها الوقت الجغرافي وتاريخ
تأسيسها وهيكل تنظيمها وحالة
المعلمين والمتعلمين فيها والوسائل
التعليمية وعملية تعليم اللغة
العربية فيها، والمشكلات التي
تواجهها هذه المدرسة والمحاولات
لعلاج تلك المشكلات والفصل
الثاني فيه تحليل البيانات.

الباب الرابع : يختتم الباحث فيه بحيث يقدم
ملخص البحث والاقتراحات.

الجزء الثاني دراسة نظرية

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

تعليم اللغة العربية ومدشكاله

١- تعليم اللغة العربية

١- تعريف تعليم اللغة العربية

١- معنى التعليم

شرح الباحث فيما سبق ان لفظ التعليم مصدر من علم - يعلم - تعليماً، بمعنى جعله يعلمه وقد استعمل بعض المؤلفين لفظ تدريس بمعنى جعله يدرسه - وعند رأي الباحث انهما مرادف وهما لفظان مختلفان او أكثر

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

ولكن يسلبها في المعنى . وقالت واصحابها وهم يشرحون معنى التعليم بخلاف معنى التربية واتصلوه بالدين وقالوا: ان التربية الدينية هي كل ما سعى المرأخدمة على الأولاد ليعيشوا بالدين . أما تعليم الدين فهو اتصال المعلومات الى اذهان الأولاد عما يتعلق بالدين حتى

يستولى علوم الدين^{١٩}.

وقد استدل هذا التعريف ان التربية ذو معنى واسعة وشامل على كل تنمية منضبطة على قويم الفرد واستعداده وتوجيهه. وانما التعليم ذو معنى محدود يتضمن على نقل المعلومات من المعلم الى المتعلم.

٢. معنى اللغة العربية

اللغة عند علماء النفس هي الوسيلة التي يمكن بواسطتها تحليل اي صورة او مركبة ذهنية اجرائيا او خصائصها والتي بها يمكن تركيب هذه الصورة مرة اخرى في اذهاننا الى اذهان غيرها بواسطة تأليف كلمات ومنعها في ترتيب خاص^{٢٠}.

أما اللغة العربية فهي الكلمات يعربها

Zuhairini, Dkk, METODIK KHUSUS PENDIDIKAN
AGAMA, Usaha Nasional, Surabaya, 1983, hal 27

١٩. يترجم من

٢٠. عبد العزيز عبد المجيد "اللغة وطرق تدريسها" ص ٣٣

العرب عن اغراضهم وقد وصلت اليها عن طريق النقل وحفظها لنا القرآن الكريم والاحاديث

النبوية الشريفة^(١)

بعد ان نعرف معنى التعليم ومعنى اللغة العربية
فيمكننا ان نعرف تعريف تعليم اللغة العربية وهي
اتصال المعلومات الى اذهان الاولاد او التلاميذ
ما يتعلق باللغة العربية ليعيشوا بها عيشة
سعيدة .

٢- لهجة بين تعليم اللغة العربية وتعليم الدين

نتجه غالبية الدول العربية الاخذ بنظام
تكليف معلم اللغة العربية بتدريس مادة التربية
الدينية . ولا نفرد لتدريسها معلمًا خاصًا . وهناك
هجرة وشيخة بين الدراسة العربية والدراسة
الاسلامية فكثر من الامثلة والموضوعات التي
يسمعه في خصائص اللغة العربية .

١١ . مصطفى الغلاييني - المرجع السابق

وهذه الصلة ليست حديثة بل قديمة. قلم التاريخ الاسلامي، فالقرآن الكريم المصدر الاوّل من مصادر التشريع الاسلامي وكتاب الدين الاوّل هو كتاب العربية، واحاديث الرسول صلى الله عليه وسلم المرجع الثاني في الدين^{٢٥}.

ومن واجب كلية التربية التي تعنى بإعداد معلم اللغة العربية أن تحرص منذ سنوات اعداده الاولى على تزويده ببعض الدراسة الاسلامية التي تمكن في المستقبل من تدريس التربية الاسلامية بالدرجة المطلوبة وان نتابع تزويده على نحو على^{٢٦}.

٣. اهداف تعليم اللغة العربية

اهداف تعليم اللغة العربية في المدارس الثانوية والعالية وفي معاهد اعداد المعلمين نجد ان الهدف من تدريسها هو:
* تزويد الطلاب بالمهارة الاساسية

٢٢. د. محمد عبدالقادر احمد - طرق تعليم اللغة الاسلامية - ص ١١

٢٣. نفس المرجع

التي تمكنهم من التحدث باللغة العربية
 وفهم الكتب الدينية وتعاليم الإسلام
 الصحيحة. والمناهج في المرحلة الثانوية
 على أساس اكتساب الطالب ٢٠٠٠ مفردة
 عربية .

واللغة العربية التي تدرس في المدارس التابعة
 لوزارة الشؤون الدينية بدأ من المدرسة الابتدائية حتى
 التعليم الجامعي كمادة أساسية في جميع التخصصات.
 هذا بالإضافة إلى أنها مدارس من خلال المواد الدينية
 مثل: القرآن الكريم والحديث الشريف والفقه
 والعقيدة والتاريخ الإسلامي والشريعة الإسلامية. هذا
 يعني أن اللغة العربية تمثل مكان الصدارة
 بعد اللغة الاندونيسية، كما أنها تمثل لغة العلوم
 الدينية .

وفيما يلي بعض الأهداف التي تمكن الاسترساد
 بها عند تحديد أهداف تعليم اللغة العربية لغير
 الناطقين بها هي :

١- تزويد الدارس بالمهارات اللغوية الأساسية

التي تمكن من القيام بمهنة التدريس لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها .

٢- تزويد الدارس بالمهارات وكبريات في مجالات

الحياة الاجتماعية المختلفة والتي تتطلبها استخدامها كلغة للاتصال بالناطقين بالعربية .

٣- الوصول بالدارس الى مستوى الاتقان اللغوي الذي يستطيع به ان يفهم التراث الحضاري العربي والاسلامي .

٤- ان يكون تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها وسيلة للفهم الصحيح لتعليم الاسلام والثقافة العربية الاسلامية .

٥- تزويده بقدر وافر من مواد التخصص والمواد المهنية اللازمة للارتقاء بمستواه العلمي وكنائته المهنية .

٦- تزويده بطرق التدريس المناسبة لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها بحيث يراعى اختيار الطرق التي تدرس العربية كوحدة متكاملة مترابطة فروعها في كل .

٧- ادراك الدارس بخصائص اللغة العربية التي تتميز بها عن غيرها من اللغات الاخرى وتقدير

مكانتها العالمية^(٢٤)

وكما مكتوب في منهاج تعليم اللغة العربية بالمدرسة العالية هي : لكي يستولى التلاميذ على المفردات المركبة في مختلف التراكيب والجمل وانماط الجملة اجابية كانت ام سلبية حتى يستطيع التلاميذ على استخدام اللغة العربية كألة الاتصاف وفهم الكتب المكتوبة بالعربية^(٢٥)

٤- طرق تعليم اللغة العربية

الطريقة هي الخطة التي يستخدمها المعلم في معالجة الموقف التعليمي لتحقيق الاهداف التربوية ويعرفها البعض بأنها : مجموعة الاساليب التي يتم بواسطتها تنظيم المباحث الخارجى للمتعلم من اجل تحقيق اهداف تربوية معينة^(٢٦)

٢٤. د. عبد التواب عبد الاله عبد التواب "بقلمة عمدة تطوير تعليم اللغة العربية" ص ٤٨-٤٩

٢٥- يترجم من Departemen Agama RI, GBPP BAHASA ARAB, Madrasah Aliyah, 1984, hal vii

٢٦. د. عبد التواب عبد الاله عبد التواب - المرجع السابق - ص ٥

والمعلم الناجح في حقيقته طريقة ناجحة توصل
 الـدرس الى التلميذ بأيسر السبل . ويقصد بالطريقة
 تدريس الأسلوب الذي يستخدمه المعلم في معالجة
 النشاط التعليمي ليحقق وصول المعارف
 الى تلاميذه بأيسر السبل، وأقل الوقت والنفقة
 تستطيع الطريقة الناجحة ان تعالج كثيرا
 من النواقص التي تمكن ان تكون في المنهج أو الكتاب
 أو التلميذ.^{٣٧}

ونتعدد طرق التدريس من الناحية التربوية
 تبعاً لتعدد الأسس المستمدة من نظريات التعلم
 والفلسفات التربوية المختلفة، فهناك الطرق العامة
 التي يصلح استخدامها لتدريس أكثر من مادة
 دراسية، وهناك الطرق الخاصة التي لا تصلح
 إلا لتدريس مادة دراسية معينة، ففي مجال
 تعليم اللغة العربية كاللغة القومية، هناك كثير
 من الطرق مثل : الطريقة الالقاءية والطريقة
 التحاورية والطريقة التقنيية والطريقة الاستقرائية

٣٧. د. محمد عبد القادر احمد " المجمع السابع " ص ٦

والطريقة القياسية والطريقة الاستقرائية القياسية
وطريقة المشروع وطريقة الوحدات وطريقة حل

المشاكل^{٢٨}

وكما عرفنا ان اللغة العربية هي احدى اللغات
الأجنبية. وراى Suljanto Sumardi ان طرق تعليم
اللغة الأجنبية تتكون من خمسة عشر وهى:

- ١- الطريقة المباشرة .
- ٢- الطريقة الطبيعية .
- ٣- الطريقة النفسية .
- ٤- الطريقة الصوتية .
- ٥- طريقة القراءة .
- ٦- طريقة القواعد .
- ٧- طريقة الترجمة .
- ٨- طريقة القواعد والترجمة .
- ٩- طريقة الانتقائية .
- ١٠- طريقة الوحدة .
- ١١- طريقة المراقبة اللغوية .

٢٨- د. عبدالنواب " المرجع السابق " ص ٥١

١٢- طريقة السمعية الشفهية .

١٣- طريقة التدريب والنظرية .

١٤- طريقة الرسوم والفهم .

١٥- طريقة ثنائية اللغة^(٢٩) .

وفيما يلي الطرق التي تتفق اية تناسب

بتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها

باندونيسيا . هذه الطرق هي :

١- طريقة القواعد والترجمة :

هذه الطريقة تعتبر من اقدم الطرق

في تعليم اللغة الأجنبية . ومحور الاهتمام في هذه

الطريقة الاتصاف باللغة الأجنبية من خلال

الترجمة والتمكن من قواعدها ، كما يتم تزويد

الدارس بعدد كبير من مفردات اللغة ، وتعمل

القراءة والكتابة الاهمية الاولى على حساب

لمهارات اللغوية الاخرى^(٣٠) .

٢٩. بترجم من - PANGAJARAN BAHASA ASING, Bulan Bintang, Jakarta, 1974, hal 33. Dr. Suljanto Suardi,

٣٠. د. عبد التواب " المرجع السابق " ص ٥٢

الخصائص من هذه الطريقة هي :

- ١- القاعدة التي تعلمه هي القاعدة الرسمية
- ٢- المفردات تتعلق على القراءة التي قد اعطيت لها
- ٣- المواد الدراسية تتكون من محفوظات قواعد اللغة ، والترجمة بدون الوسيلة^{٣١}

واهم هذه الطريقة هي :

- ١- تمهيد مهارة الاستماع والحديث وهو على قبة المهارات الاساسية للغة والتي لا يمكن لفعلها في تعلم اي لغة اجنبية .
- ٢- تبالغ في الاهتمام بقواعد اللغة وحفظ نصوص القواعد ، والنصوص الادبية تعتبر الامام بالقواعد شرط اساس لتعلم اللغة . وهذا يعني انها تعطي الدارس معلومات عن اللغة أكثر من اهتمامها بتعلم اللغة ذاتها ، فالمعرفة عن اللغة ليست كافية لاستخدامها في مجالات الحياة التي تتعلمها.^{٣٢}

٣١. يترجم من Drs. Juariyah Dahlan, MA, METODE BELAJAR MENGAJAR BAHASA ARAB, Al Ikhlas, Surabaya, hal 115.

٣٢. د. محمد التواب "المرجع السابع" ص ٥٣

٢. الطريقة المباشرة

وقد استهدفت هذه الطريقة ان يصل المتعلم في اقصر وقت الى التفكير باللغة الأجنبية دون حاجة الى الترجمة من وإلى اللغة القومية وذلك عن طريق تعلم اللغة في مواقف محسوسة لها معنى بحيث يربط بين الرمز اللغوي ومحتواه مباشرة دون وساطة اللغة القومية، وأكد دعاة هذه الطريقة على ضرورة تحدث المدرس بها منذ اول لحظة في الدرس، والتأكيد على تدريب المتعلمين على نطقها واستخدامها.^(٣٣)

ومن خصائص هذه الطريقة هي :

- ١- المواد تتكون على الكلمات والجمل التي استخدمها اليومية.
- ٢- النشاط التعليمي أكثر تعلمه في داخل الفصل
- ٣- القراءة الأولى يعطى بها باللسان.^(٣٤)

٣٣. د. صلاح عبد المجيد العزبي " تعليم اللغات الحية وتعليمها " ص ٤١

٣٤. يترجم من A. Akrom Salibury, ENGAJARAN BAHASA ARAB DI MADRAS AL-ASYAH, Bulan Bintang, Jakarta, 1987 hal 4-5.

٣. الطريقة السمعية الشفهية .

هذه الطريقة تجمع بين مزايا الطرق الحديثة في تعليم اللغات الأجنبية ، كما أنها تجلب حيوياً طريقة القواعد والترجمة والطريقة المباشرة ، وطريقة القراءة ، وهي تؤكد إلى تعلم اللغة الأجنبية بالطريق الطبيعي الذي يتعلم به الفرد لغته القومية . لهذا على اهتمام كبير بمهارات الاستماع وتضعفها على قوة المهارات الأساسية على ذلك مهارة الحديث وهو تتسبب مهارة القراءة ثم مهارة الكتابة^{٣٩} .

٤- طريقة القراءة

هذه الطريقة تركز على مهارة القراءة وتعتبرها من أهم المهارات التي ينبغي أن يحصلها الدارس ويدور محورها حول القراءة على قراءة اللغة الأجنبية قراءة صحيحة وفهم المقروء دون اللجوء إلى أسلوب الترجمة . كما تهتم هذه الطريقة

٣٥- د. عبد التواب " المرجع السابق " ص ٥٥

بتزويد الدارسين بالقراءة الجهرية ومتابعة
المقروء بعقولهم كما لو كانوا يقرأون قراءة صامتة
وتهم بالتدريب على النطق الصحيحة منذ المراحل
الاولى. اما مهارة الكتابة في هذه الطريقة
فلا تنال اهتماما كبيرا وتستهجر في التدريبات
التي تساعد الدارس على تذكر المقروءات
والمفاهيم الاساسية لفهم المقروء وكذلك
القواعد^{٣٦}.

٥. الطريقة الطبيعية

على الاقل هذه الطريقة متساوية بالطريقة
المباشرة. وخصائصها فيما يلي:

- الكلمات التي تدرس من الكلمات التي

تدرس من قبل .

- تبدأ الدراسة بذكر الاسماء والصورة

مباشرة^{٣٧}.

٣٦. د. عبدالنواب " المرجع السابع " ص ٥٣

٣٧. جوبرية " المرجع السابع " ص ١١١

٦. الطريقة النفسية

كانت هذه الطريقة اتصالاً بالطريقة المباشرة

وخصائصها:

- قسمت المقررات الى العبارات القصيرة .
- اعطاء الدراسة باللسان .
- درس القواعد من الاولى ثم القراءة^{٣٨} .

٧. الطريقة الصوتية.

وطريقة نطق اصوات الحروف والكلمات.

وتبدأ هذه الطريقة بالاستماع ويفظ

الكلمات القصيرة ثم الكلمة الطويلة^{٣٩} .

١. طريقة القواعد

خصائص هذه الطريقة يحفظ القواعد

المعينة والكلمات تركيباً بالقواعد اللغوية^{٤٠}.

٣٨. جويرية^٣ المرجع السابق ص ١١٣

٣٩. نفس المرجع ص ١١٣

٤٠. نفس المرجع ص ١١٣

٩. طريقة الترجمة

هذه الطريقة تركز بنشاطات التعلم والتعليم
يتربها من القراءة من اللغة الأجنبية الى لغة
الطلاب .

١٠. الطريقة الانتقائية

الطريقة الانتقائية ردا على الطرق الثلاثة
وهي الطريقة المباشرة وطريقة القواعد وطريقة
الترجمة^(٤١).

٥- اوسيلة تعليمية في تعليم اللغة العربية

١. أهمية الوسائل التعليمية

ان وظيفة الوسيلة المعنية يختلف في مواقف
التدريس باختلاف المتعلمين الذين يستخدمون
الوسيلة من اجلهم ، فهي مع الاطفال الصغار
لازمة كي تقترب بهم من العلم المحسوس الذي يعيش
فيه وهم لا يعرفون سواه^(٤٢).

٤١- د. محمد علي الخولي " اساليب تدريس اللغة العربية " ص ٢٥
٤٢- د. حسين سليمان قورة " دراسة تحليلية ومواقف تطبيقية في تعليم اللغة
العربية والدين لاسلامي " ص ٣١٧

والوسائل المعينه من جهة اخرى لازمة لجميع
 مواقف التدريس لانها تبعد بالخبرة عن مجرد النقل
 اللفظي وتقترب بها من ميادين العمل المباشر الساذم
 يعد امثل الطرق واقواها في اكتساب الخبرات.
 ذلك لانها اذا استخدمت مع اللغة استخدما
 سليما، فانها تعمل على ان تكون الخبرة التربوية
 في مواقف التعلم والتعليم بما تجذب المتعلم الى الدرس.
 ولقد اثبتت البحوث التي قام بها تشارلس هوبان
 Charles Hoban وجيمس فين Jams Fian وادجار

ديل Edgar Dale ان الوسائل التعليمية اذا استخدمت
 استخدما صحيحا ودقيقا فلها تنتج النتائج
 التالية :

- ١- تزود التلميذ باساس محسوس لتفكيره،
 وتجعل استجابته اللفظية للمواقف ذات
 معنى ومفترى .
- ٢- تزود التلميذ بالخبرة الحقيقية التي تختلف
 فيه النشاط الذاتي .

٣- تزود التلميذ باستمرار التفكير ومحاكاة في حالة عرض السينما للفيلم .

٤- تساعد على نمو المواقف ذات المنع لناد التلميذ وعلى زيادة حصيلته اللغوية .

٥- تبعد ما يتعلمه التلميذ عن النسيان .

٦- تبحث في التلميذ الاهتمام الكبير بالمادة التي يدرسها والتي توضحها الوسيلة المعينة .

٧- تزود التلميذ بالخبرات ، ليس من السهولة

تزويده بها بدونها ، كما تزوده بالعمق في التعلم وكناية مظاهره وتعدد نواحيه^{٤٣} .

ب . انواع لوسائل تعليمية

والوسائل التعليمية المعينة كثيرة

ومتعددة ، ومدرس اللغة العربية . مكلف

ان يختار منها ما يناسب مادته التي يدرسها

والموقف التعليمي الذي يوجد فيه وراى الباحث

ان الوسائل التعليمية هي البصرية والسمعية

٤٣ . د . حسين سليمان " المرجع السابق " ص ٣١٨

والسمعية البصرية .

١- الوسائل البصرية مثل :

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

- الصورة
- الصورة
- الرسوم الكاريكاتيرية
- الصور الفوتوغرافية
- الخريطة والكروت الأرضية
- الافلام السينمائية
- شرائح
- الافلام الشابة

٢- الوسائل السمعية مثل :

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

- للذياء
- شريط كاسيت
- المعمل اللغوي
- الحكي التسجيلي

٣- الوسائل السمعية البحرية مثل :

- الافلام

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id
- المسلسلات (٤٤)

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

٤٤- يترجم من Departemen Agama RI, PEDOMAN PENGEM-
BANGAN BAHASA IAIN, Jakarta, 1977, hal 52.

ب . مشكلات تعليم اللغة العربية

قال الحاج أحمد زهرا الماجستير أن مشكلات تعليم اللغة العربية تتكون الى مشكلة تتعلق بالاهداف التعليمية ، ومشكلة تتعلق بالانظمة اللغوية ومشكلة تتعلق بالمناهج التعليمية ومشكلة تتعلق بالمعلمين ومشكلة تتعلق بالمتعلمين .

١- مشكلة تتعلق بالاهداف التعليمية .

جاءت اللغة العربية الوقت الذي جاء الاسلام الى اندونيسيا ، فتذلك الفترة صار المسلمون يتعلمون اللغة العربية كوسيلة لفهم التعاليم الاسلامية ، وبالتالي كان هدف تعلم اللغة العربية لدى الاندونيسيين هو القدرة على القراءة والفهم فقط ، دون الاهتمام بمهارة الحديث التي هي من اهم مهارات اللغة . ومن هنا نجد كثيرا من ابناء اندونيسيا يجيدون قراءة الكتب العربية ويفهمونها الا انهم لا يجيدون

التحدث بها. كما أن مهارة الاستماع لديهم ضعيفة
 أيضا. وهي نتيجة لذلك لهم حصيلة كبيرة من المفردات
 العربية ومعرفة بالقواعد النحوية والمرفعية
 وبخاصة في المعاهد الإسلامية. أما في الجامعات
 الإسلامية. كما عرفت أن أهداف تعليم اللغة
 العربية في غموض وتخطيط. وهذا بالطبع يؤدي إلى ظهور
 المشاكل عند تعليمها وتعلمها^{٤٥}.

٢. مشكلة تتعلق بالانظمة اللغوية

يقصد بها الصعوبة في القواعد النحوية حيث
 ان قواعد اللغة العربية في اغلب الاحيان تختلف
 عن قواعد اللغة الأندونيسية وذلك على النحو
 التالي:

- ١- وجود التفرقة بين المذكر والمؤنث في اللغة
 العربية. وهذا يشكل أكبر صعوبة بالنسبة
 للطلاب الأندونيسيين لانهم تعودوا في لغتهم
 على عام التفرقة بينهما سواء في الافعال

٤٥- احمد زهرا : مراجع السابق

او في الاسماء.

٢٧- وجود نظام التوافق في اللغة العربية

في التذكير والتأنيث وفي الافراد والتثنية

والجمع، كما نلاحظ ذلك مثلا في النعت

والمنعوت، والمشير والمشار اليه، بينما

لا نجد هذا النظام في اللغة الاندونيسية.

٣- وجود اقسام للوث المتعددة بعلاقتها

المختلفة، واوزان جمع التكسير المتنوعة

فمثل هذا لا يوجد في اللغة الاندونيسية.

٤- وجود نظام العدد في اللغة العربية

حيث ان العدد يختلف من حالة الى اخرى،

وهذا النظام لا يوجد ايضا في اللغة

الاندونيسية مما يسبب صعوبة للطلاب

فيوقتهم في الاخطاء.

٥- وجود بعض الاصوات التي لا يوجد مثيلها

في الاندونيسية مما يجعل الطلاب يخطئون

عند نطق بعض الكلمات العربية^(٤٦)

٤٦. احمد زهران " المرجع السابق " ص ٢٨

٣. مشكلة تتعلق بالمناهج التعليمية .

المراد بالمناهج التعليمية هنا هي مناهج تعليم اللغة العربية في المدرسة العالية الإسلامية بإندونيسية . اذا تحدثنا عن مشكلة المنهج فلا بد لنا أن نتحدث عن مشكلة عدم توفر المواد التعليمية الاساسية ، ونعني بها في للمصطلح التربوي هي الكتب المستخدمة في تعليم الموضوع المطلوب وتتمتع بأهمية خاصة في مجال العملية التربوية . وان المواد الاساسية لتعليم اللغة العربية في المدرسة الاسلامية قليلة جدا ولم توضع وفقا لمنهج سليم ، وفي حقيقة الامر ان الكتب المقررة لتعليم اللغة العربية في المدرسة العالية الاسلامية لا تصلح لاداء المهمة بالشكل المطلوب ، لان الكتاب الذي يصلح لتعليم اللغة العربية لابنائنا لا يصلح بالضرورة لتعليمها للناطقين لغيرها . اذ ينبغي ان يبنى الكتاب المخصص بتعليم اللغة العربية

للطلاب الأندونيسيين على أساس التحليل
التقايبي بين اللغة العربية والأندونيسية^{٤٧}

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

٤- مشكلة تتعلق بالمعلمين

ويقصد بمشكلة المعلمين هنا قلة المعلمين
المتخصصين في تعليم اللغة العربية حيث لم يتوفر
لهم اعداد مهني او لغوي كان مع ان يمكن المعلم
من هادته وحفظه لاصولها ليس كافيا لكي يستطيع
ان يعلم هذه المادة. ان انهم محتاجون الى تدريب
على طرائق التدريس وان تزودوا بالمعاومات
التربوية والنفسية التي تمكنهم من مزاولة
هذه المهنة بصورة تحقق الهدف الذي يتطلب
الفيه المجتمع.

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

يقول الدكتور علي القاسمي في كتابه "اتجاهات
حديثة في تعليم اللغة العربية للناطقين باللغات
الاخرى ينبغي ان نتجمع لمعلم اللغة العربية
لغير الناطقين بها. حلة من المعارف الاساسية هي:

٤٧- اجلا زهرا " المرجع السابق " ص ٣٩

- ١- معرفة وثيقة باللغة العربية والحضارة
الاسلامية وتفاعلها مع الحضارات الأخرى.
- ٢- معرفة بلغة الطلاب وحضاراتهم وبيئاتهم
بحيث يتمكن من مقارنة تراكيب اللغة
العربية بتراكيب لغة الطلاب لمعرفة
الصعوبات التي تواجهها كما تمكنه معرفته
لمكونات حضارة الطلاب من اختبارات
المادة المناسبة وتقديمها لهم.
- ٣- معرفة وديارة يعلم اللغة الحديثة
بفروعها المتعددة كالصوتيات والصرف والنحو
والدلالة وغيرها.
- ٤- تمكن من استخدام الطرائق الحديثة
في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين
بها وما يطلب ذلك من استعمال الوسائل
التعلمية المعينة البصرية منها السمعية.
- ٥- تأهيل مهني متكامل يمكنه من الاستفادة
من معطيات تربوية وعلم النفس التربوي
وتفنين الاختبارات الموهنوعية^{٤٨}.

٤٨- احمد زهران "الموهنات" ص ٤٠-٣٩

٥. مشكلة تتعلق بالمتعلمين

المشكلات التي توجه متعلمي اللغة

العربية في المدرسة العالية او في الجامعة

فنجيد بعضهم قد تعلموا اللغة العربية بصورة

كافية، بينما البعض الآخر يتعلمون عنها اقليلاً

جداً. هذه الاختلافات تشكل مشكلة كبيرة

عند جميع الطلاب ذوي الخبرات المتباينة

في قاعة دراسية واحدة .

كثافة المواد التعليمية لغير اللغة العربية

التي تفرض على الطلاب ما يؤدي الى عدم التركيز

على تعليم اللغة العربية^(٤٩).

هذه هي المشكلات الاساسية التي

تواجه تعليم اللغة العربية في المدرسة

العالية الاسالمية باندونيسيا كثيرة

ومتنوعة ومن ابرزها مايلي :

١. اعتقاد اغلبية الطلاب بأن اللغة

العربية هي من اللغات التي يصعب على الفرد

٤٩- احمد زهرا " المرجع السابق " ص ٤٠

- تعلمها حتى لوقضى في ذلك عشرة سنين .
٢. الخلفية البيئية والاجتماعية التي عاش فيها الطلاب والتي تستغل اللغة المحلية في اتصالهم اليومي .
- هذه الظاهرة تسبب الصعوبات لدى الطلاب في اكتسابهم اللغة وتعطل التدريب على اللغة التي يتعلمونها في المدرسة .
٣. الخلفية التربوية المختلفة حيث انهم جاؤا من المدارس المختلفة قبل حضورهم المدرسة العالية .

لبب (ثالث)

دراسة تيرافيم

١. نظرة عامة عن دراسة إجمالية الإسلامية الحكومية لأمونجان

البيانات التي تتعلق بالمدرسة الإسلامية الحكومية لأمونجان أخذها الباحث من المشاهدة والمقابلة ومن بعض الوثائق الموجودة ويمكن بيانها فيما يلي :

١- الموقع الجغرافي

هي اول المدرسة العالية الإسلامية الحكومية بمدينة لأمونجان. وتقع هذه المدرسة في شارع فتران ٤٣ Veteran يحيطها المدارس والادارات والمزرعة وبيوت السكان .

في الجانب الشمالي : المدرسة العالية العامة الحكومية الاولى .

في الجانب الجنوبي : ادارة الشؤون ايجمية والتعاونية .

في الجانب الخريف : شارع فتران وبيوت السكان .

في الجانب الشمالي : المزرعة .

وإذا لاحظنا عن الموقعة الجغرافية للمدرسة
العالية الإسلامية لامونجان فتكون هذه المدرسة
في المكان الاستراتيجي

٢. تاريخ تأسيس المدرسة العالية الإسلامية
الحكومية لامونجان .

كانت المدرسة العالية الإسلامية الحكومية
لامونجان منتقلا Realokasi من المدرسة العالية
الإسلامية الحكومية بنكالان مادورے . وهي
تؤسس على مبادرة Inisiatif الأساتيد الدينية
وسكان المجتمع يريدون على بناء المؤسسة
الدينية الإسلامية خذمة على سكان المجتمع
من ناحية واحدة وعلى الناحية من ناحية أخرى .

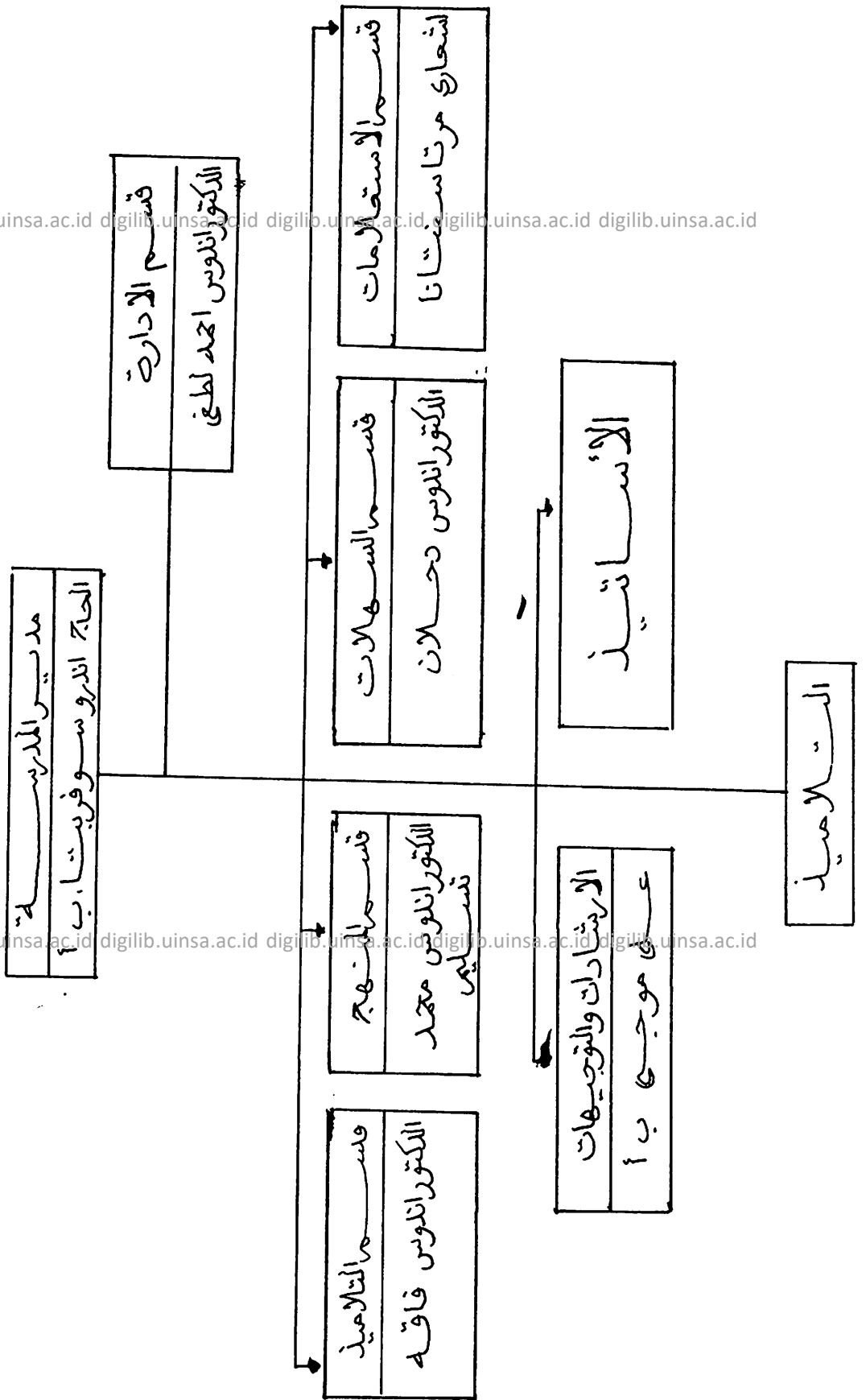
منذ أول نشأتها تحدثت عدة التغيرات
في مكانها وتنتقل من مكان الى مكان آخر . لأنها
لا تملك المباني الثابتة . في أول تأسيسها عقلة
عملية التعليم والتعلم في المدرسة الثانوية
التكنولوجية STM حتى سنة ١٩٧٨م وبعد ذلك

انتقلت المدرسة العالية الاسلامية الحكومية
 لامونجيان هذه الى ادارة الشؤون الدينية من سنة
 ١٩٧٨ الى سنة ١٩٨٠ م. ثم على انتشارك الاساتيد
 وللمجتمع بلامونجيان. فتملك هذه للمدرسة المباني
 الثابتة عقدت فيها عملية التعليم والتعلم
 واستقرت هذه المباني في شارع فتران ٤٣ لامونجيان.
 وأما مدير المدرسة من أول اقامتها الى يومنا
 هذا فهو:

- ١- الدكتور اندوس رشدي : ١٩٧٦ - ١٩٧٨ م
- ٢- الدكتور اندوس سوارنا : ١٩٧٩ - ١٩٨٩ م
- ٣- الدكتور اندوس بوشيري : ١٩٩٠ - ١٩٩٣ م
- ٤- الحاج الدكتور اندوس سوفرتاب أ : ١٩٩٤ - الآن

ويحتاج جميع المدراء الموظفين في تادية
 وظيفته ليساعدوا اليه في جميع الحالات وبالتفصيل
 يمكننا ان ننظر الى الهيكل التنظيمي للمدرسة
 العالية الاسلامية الحكومية لامونجيان .

الهيكل التنظيمي للمدرسة العالمية الاسلامية الحكومية لامونجنان



٤- حالة المعلمين والمتعلمين في المدرسة العالية
الاسلامية الحكومية لامونجيان .

عرفنا ان المدرسة العالية الاسلامية الحكومية

لامونجيان هي احدى المدارس العالية الاسلامية
الحكومية في مدينة لامونجيان . فلهذه المدرسة
للمعلمون والمتعلمون الكثيرون . وبالتفضيل يمكننا
ان ننظر الجدول الآتى :

الجدول رقم ١
حالة المعلمين في المدرسة
العالية الاسلامية الحكومية لامونجيان

| رقم | اسم | مؤخر | مادة |
|-----|--------------------------|-------------------------------|------------------|
| ١ | الدكتور اندوس سفرفتا ب أ | الجامعة التربوية والعلوم | |
| ٢ | اشعارى مرتوسنطونا | | الجغرافية |
| ٣ | الدكتور اندوس محمد سليم | جامعة سونن جيبه | الفقه |
| ٤ | الدكتور اندوس دحان | الجامعة الاسلامية الحكومية | اللغة الانجليزية |

| رقم | اسم | مخرج | مادة |
|-----|---------------------------|----------------------------|----------------------------------|
| ٥ | مشتكور ب أ | الجامعة الإسلامية الحكومية | العقيدة الإسلامية واللغة العربية |
| ٦ | علي موجي ب أ | الجامعة الإسلامية الحكومية | اللغة العربية BP |
| ٧ | محمد جاهد ب أ | UII | PPKN الدين |
| ٨ | الدكتور اندوس خاقه | المعهد العالي سونن جيري | القرآن والحديث |
| ٩ | الدكتور اندوس عبد الحكيم | الجامعة المحمدية | الرياضة العقيدة الإسلامية |
| ١٠ | الدكتور انده نور فقاوت | المعهد العالي سونن جيري | الفقه |
| ١١ | الدكتور انده زلطيفا | الجامعة التربوية والعلوم | |
| ١٢ | الدكتور اندوس سوفندي | الجامعة المحمدية | الكشفة علم المجتمع |
| ١٣ | الدكتور انده سليمة | الجامعة الإسلامية الحكومية | القرآن والحديث العقيدة |
| ١٤ | الدكتور انده سني مرياتي | الجامعة التربوية والعلوم | اللغة الاندونيسية |
| ١٥ | الدكتور انده مري رهاياتي | الجامعة التربوية والعلوم | PPKN |
| ١٦ | الدكتور انده سومر مياتي | الجامعة المحمدية | البيولوجية |
| ١٧ | الدكتور اندوس محفوظ رضى | الجامعة التربوية والعلوم | الكيمياء |
| ١٨ | محمد احسان ب أ | الجامعة الإسلامية الحكومية | PPKN التاريخ الوطني |
| ١٩ | الدكتور اندوس عيسى نصارى | - - - | القرآن والحديث التاريخ الإسلامى |
| ٢٠ | الدكتور اندوس محمد شمسوري | الجامعة التربوية والعلوم | علم الحساب |

| رقم | اسم | متخرج | مادة |
|-----|---------------------------|-------------------------------|-------------------|
| ٢١ | الدكتورانده ويويك ميسرة | الجامعة الاسلامية الحكومية | اللغة الانجليزية |
| ٢٢ | اينده كورنيا | الجامعة التربوية والعلوم | الكيمياء |
| ٢٣ | الدكتوراندوس سوفرنوتو | الجامعة الاسلامية الحكومية | علم الحاسب |
| ٢٤ | الدكتوراندوس زين العارفين | الجامعة بحمبر | الفيزياء |
| ٢٥ | الدكتورانده اخد فضيلة | الجامعة الاسلامية الحكومية | علم الحاسب |
| ٢٦ | الدكتوراندوس عبد الكريم | - - - | اللغة الاندونيسية |
| ٢٧ | الدكتوراندوس سالي اتمان | الجامعة التربوية والعلوم | نظام الحكم |
| ٢٨ | سبتين ، ب أ | " | علم الاقتصاد |
| ٢٩ | الدكتوراندوس راهرجا | " | علم الفن |
| ٣٠ | الدكتوراندوس ادى سووتا | " | الفيزياء |
| ٣١ | ايني ستي روحاني | " | البيولوجية |
| ٣٢ | الدكتوراندوس هادي | " | علم الاقتصاد |
| ٣٣ | الدكتوراندوس سامودك | " | اللغة الانجليزية |
| ٣٤ | الدكتوراندوس اعدناحم | الجامعة الاسلامية الحكومية | اللغة الاندونيسية |
| ٣٥ | الدكتورانده ريريس هارياتي | الجامعة التربوية والعلوم | التاريخ |
| ٣٦ | الدكتوراندوس مفسح | الجامعة الاسلامية الحكومية | اللغة الاندونيسية |

| مادة | متخرج | اسم | نمرة |
|-----------------|----------------------------|--------------------------|------|
| | الجامعة الزبوية والمعلوم | الدكتور اندوس خير الأنام | ٢٧ |
| اللغة الألمانية | " | الدكتور اندوس ويونسو | ٢٨ |
| الفيزيائي | الجامعة الإسلامية الحكومية | الدكتور اندوس مرزوق | ٢٩ |
| البيولوجية | " | الدكتور اندوس مشهور | ٤٠ |
| علم الحساب | الجامعة الزبوية والمعلوم | الدكتور اندوس معصوم | ٤١ |
| علم الرياضة | " | الدكتور اندوس محمد فريد | ٤٢ |

| الدرس الإضافي | اسم | نمرة |
|------------------------|-------------------------|------|
| PMR , UKS DRUM BAND | علي صناعي | ١ |
| DRUM BAND | سويطا | ٢ |
| علم الاكتشاف | الدكتور اندوس سوفند | ٣ |
| قراءة الكتب | الدكتور اندوس احمد ناجح | ٤ |
| - - - | محمد سليم | ٥ |
| الكومبيوتر | انيك زليخة | ٦ |
| علم الفن | الدكتور اندوس راهجا | ٧ |

الجدول السابق يدل على أن معلمى المدرسة
العالية الإسلامية الحكومية لامونجان
اثنا واربعون استاذًا وهم متخرجون
من الجامعة المختلفة .

جدول رقم ٢

حالة المتعلمين فى المدرسة
العالية الإسلامية الحكومية لامونجان

| الرقم | الفصل | الشعبية | عدد التلاميذ | | المجموع |
|-------|--------|---------|--------------|--------|---------|
| | | | الرجل | المرأة | |
| ١ | الأول | - | ١٧ | ٣٠ | ٤٧ |
| | | | ١٧ | ٣٠ | ٤٧ |
| | | | ١٨ | ٣١ | ٤٩ |
| | | | ١٧ | ٣٠ | ٤٧ |
| | | | ١٨ | ٣٠ | ٤٨ |
| | | | ٢٠ | ٢٧ | ٤٧ |
| ٢ | الثانى | - | ١٣ | ٣٤ | ٤٧ |
| | | | ١٦ | ٢٨ | ٤٤ |
| | | | ١٩ | ٢٣ | ٤٢ |

| المجموع | عدد التلاميذ | | الشعبة | الفصل | الرقم |
|---------|--------------|-------|------------|--------|-------|
| | المرأة | الرجل | | | |
| ٤٠ | ٢٤ | ١٦ | - | د | |
| ٤٣ | ٢٣ | ١٩ | - | هـ | |
| ٤٣ | ٢٤ | ١٩ | - | و | |
| | | | | الثالث | ٣ |
| ٤٦ | ٢٥ | ٢١ | فيزيائية | A2.1 | |
| ٤٦ | ٢٢ | ٢٤ | " | A2.2 | |
| ٤٩ | ٣٠ | ١٩ | البيولوجية | A3. | |
| ٥١ | ٣٦ | ١٥ | الاجتماعية | A4. | |
| ٧٣٥ | ٤٤٧ | ٢٨٨ | المجموع | | |

اذا نظرنا الى هذا الجدول فيمكن للباحث ان يقول ان متعلمي المدرسة العالية الاسلامية الحكومية لامونجنا تتكون من ٧٣٥ تلميذا! وهم ينقسمون الى فصول وشعوب. لكل فصل يتضمن اربعين الى واحد وخمسين تلميذا. هذا الفصل يدخل على خصائص من الفصل الكبير

٥. الوسائل التعليمية للمدرسة العالية الإسلامية
الحكومية لامونجان .

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

| العدد | الإسم | الرقم |
|-------|------------------------------|-------|
| ١١ | قاعة دراسية | ١ |
| ١ | قاعة إدارية | ٢ |
| ١ | القاعة لرئيس المدرسة | ٣ |
| ١ | القاعة للمعلمين | ٤ |
| ١ | المكتبة | ٥ |
| ١ | المعمل للرياضيات والبيولوجية | ٦ |
| ١ | القاعة للكمبيوتر | ٧ |
| ٤ | الحمام | ٨ |
| ١ | المصلى | ٩ |
| ١ | منارة المياه | ١٠ |
| ٢ | المطعم | ١١ |
| ١ | القاعة للجمعية التعاونية | ١٢ |
| ١ | القاعة لصندوق الطلاب | ١٣ |
| ١ | القاعة للعلاج | ١٤ |
| ٢ | موقف السيارة | ١٥ |
| ٢ | ملعب كرة القدم | ١٦ |

اتضح من الجدول السابق ان للمدرسة
 العالية الاسلامية الحكومية لامونجان احد
 عشرة غرفة بقره فيما علية التعليم والتعلم.
 وهناك غرفة اخرى كانت مساعدة على وصول
 الى تحقيق الهدف المرجو.

٦. المنهج الدراسي

عرفنا ان المدرسة العالية الاسلامية الحكومية
 لامونجان هي تحت التجاء وزارة الشؤون الدينية.
 وذلك فتتبع هذه المدرسة على كل فرصتها
 وزارة الشؤون الدينية مثل المنهج الدراسي المستعمل
 فيها. وقد تغير المنهج الدراسي عدة مرات وسمى
 حسب السنة التي تصدر منها. منها المنهج الدراسي
 سنة ١٩٧٥ والمنهج الدراسي سنة ١٩٨٤ ثم
 المنهج الدراسي سنة ١٩٩٤.

ولذلك قد استخدمت المدرسة العالية
 في اندونيسيا ثلاثة مناهج. وكذلك للمنهج
 الذي تستخدمها للمدرسة العالية الاسلامية
 الحكومية لامونجان.

٧. عملية تعليم اللغة العربية في المدرسة العالية الإسلامية الحكومية لامونجان .

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

١. الخطة التي يسلك بها المعلم

شاهد الباحث أن عملية تعليم اللغة العربية في المدرسة العالية الإسلامية الحكومية لامونجان يبدأ بالحوار، ثم القراءة والكتابة. وفي تدريس الحوار قرأ المدرس مواد الحوار كلها قراءة صحيحة واضحة وكذلك في تدريس القراءة.

ب. المواد التي تستعمل في هذه المدرسة

كما قد الباحث فيما سبق ان المنهج الذي يستخدمها المدرسة العالية الإسلامية الحكومية لامونجان منهجان معا. يعنى في الفصل الاوّل والفصل الثاني يستخدم للنهج القديم. ولذلك المواد التي تستخدمها هذه المدرسة متفرقة. وفيما يلي المواد التي تتضمن في ذلك المنهج وهي :

١. في الفصل الأول والفصل الثاني :

- الحوار

- القراءة او المطالعة

- التعبير الموجه

وتدريس الحوار يتضمن فيه : المفردات والقواعد.
وكذلك تدريس القراءة . هذا الدرس لا يطلق من تدريس
الحوار عن المفردات والقواعد الذم يتضمن فيها .
واما في الفصل الثالث المواد التي تتضمن في المنهج

الدراسي وهي :

- المطالعة او القراءة

- المفردات

- القواعد

- الحوار والمحادثة

- الانشاء .

ح. الطريقة التي يستخزمها المعلم

كما عرفنا ان الطريقة هي عنصر من العناصر
في عملية التعلم والتعليم ولها دور كبير بالخدمة

للمعلم لاداء تعليمه ووظيفته . والطريقة التي
يستخدمها معلم اللغة العربية في المدرسة العالية
الاسلامية الحكومية لامونجان وهي :

١. الطريقة الالقائية
٢. طريقة المناقشة
٣. الطريقة الوظيفية
٤. طريقة السئوال والجواب
٥. الطريقة الانتقائية .

هذه هي الطريقة التي يستخدمها المعلم
عندما الباحث يقوم بالملاحظة والمقابلة في هذه
المدرسة

د- الوسائل التعليمية التي تساعدها المعلم
قدم معلم اللغة العربية في تعليمه بالوسائل
الآتية :

- السبورة
- الطباشير
- الطالسة .

وشاهد الباحث ان معلم اللغة العربية عند
 اداء تعليمه هو لا يستعمل وسائل الايضاح
 الا بالوسائل السابقة .

هـ - التقويم الذي يقوم المعلم في المدرسة العالية الاسلامية الحكومية
 لامونجانه .

كما عرفنا ان التقويم هو عنصر من عناصر عملية
 التعلم والتعليم . وله معنى كبير في الموضوع على تقدم
 التلميذ . لوسيلة القياس على الدرس لاداء تعليمه .
 وقدم مدرس اللغة العربية بالمدرسة العالية
 الاسلامية الحكومية لامونجان التقويم كما يلي :

١- التقويم التكويني .

وهو التقويم الذي يستخدمه المعلم في اثناء
 المحاضرة او في اثناء التعليم . وقد يكون
 هذه التقويم يعمل في آخر القاء المواد وسمى
 هذا التقويم يستعمله المعلم

في كل المحاضرة وتعليمه .

٢. التقويم النصفى

هذا التقويم يعمل به المعلم بعد أن وصل

الى البابين اثنى عشر ابواب

٣. التقويم الاحمالى

قدم المعلم هذا التقويم لاعطاء نتيجة التعلم

فى فترة الزمن المحدودة . وسى هذا التقويم

" الامتحان النهائى " ولا تتساوى من الفصل

الواحد الى الفصل الآخر . لان الفصل الاوئ والثانى

يستعملان هذا التقويم فى كل اربعة اشهر

و اما الفصل الثالث كل ستة

الشهر من العام الدراسى . لان المنهج الدراسى

الذى يستخدمها المدرسة المدرسة فى الفصل

الاول والثانى هو المنهج الجديد سنة ١٩٩٤

اما فى الفصل الثالث يستخدم المنهج الدراسى

القديم سنة ١٩٨٤ .

٨. مشكلات تعليم اللغة العربية في المدرسة
العالية الاسلامية الحكومية لامونجان .

بعد ان يحمل الباحث الملاحظة والمقابلة لاجل

الطلاب ومعلم اللغة العربية في للمدرسة العالية
الاسلامية الحكومية لامونجان ، عرف الباحث
للمشكلات التي تواجهها هذه المدرسة كما يلي :

١- اختلاف قدرة التلاميذ عن اللغة العربية
لانهم متخرجون من المدرسة الثانوية المختلفة
هم الذين متخرجون من المدرسة الثانوية العامة
لا يفهمون اللغة العربية الا قليلا جدا . وهم
الذين متخرجون من المدرسة الثانوية
الاسلامية يفهمون .

٢- كانت المواد كثيرة جدا . والوقت الذي اعطاه

المدرسة لتعليم اللغة العربية حصتان
في الاسبوع . ولكل حصه خمسة واربعون
دقيقة . ولا يمكن للمدرس ان يتم دراسته
بالوقت الضيق جدا .

٣- كان الفصل الذي يجرى فيه التعليم كبيرا جدا .

وكان يتضمن اربعا واربعين تلميذا الى واحد
وخمسين تلميذا . هذا الفصل يعدس مدرس

اللغة العربية على تدريسيها .
digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

٤- ضعف رغبة الطلاب في تعلم اللغة العربية
حتى لا يهتمون هذا الدرس كما يهتمون الدروس
الآخري . لانهم يقولون ان درس اللغة العربية
هو درس صعب .

٥- كثير من التلاميذ يوجهون للمشكلات
من ناحية القواعد .

٩- محاولات المدرسة العالية الاسلامية
الحكومية لامونجان لعلاج تلك المشكلات .

كل مشكلة تحتاج الى العلاج . ولكن الطريقة
digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

التي يستخدمها لعلاج هذه المشكلات متفرقة . وفيما
يلي المحاولات التي يستخدمها المدرسة العالية
الاسلامية الحكومية لامونجان لعلاج تلك
للمشكلات هي :

١- زيادة الوقت الاضافي خاصة للطلاب الذين

هم يواجهون المشكلات في تعليم اللغة العربية .

٢. ينقسم التلاميذ الى المجموعات بالنسبة الى قدرتهم .

٣. كانت المعاهد في هذه المدينة كثيرة لذلك حث المعلم الى التلاميذ ان يشاركوا في تعليم اللغة العربية بالمعاهد القريبة من هذه المدرسة .

ب- تحليل لبيانات

١- التحليل عن عملية تعليم اللغة العربية في المدرسة العالية الاسلامية الحكومية
لاهو نجان :

١- الخطة التي يسلك بها المعلم ان عملية تعليم اللغة العربية بهذه المدرسة تبدأ بالحوار ثم القراءة والكتابة . هذه الخطة مناسبة بالمنهج الدراسي .

ب. المواد التي يستخدمها معلم

شاهد الباحث أن المواد التي يستخدمها
معلم اللغة العربية في المدرسة
العالية الإسلامية الحكومية لامونجان
هي المواد التي لا تخرج عن المنهج الدراسي .
والكتاب الذي قدمه المعلم هو كتاب
اللغة العربية تأليف الدكتور اندوس
ه. د هداية للناجس وأصحابه .
هذا الكتاب كان مناسبة بالمنهج
الدراسي .

ج. الطريقة التي يستخدمها المعلم

كما شاهد الباحث أن الطريقة التي
يستخدمها المعلم في هذه المدرسة
هي الطريقة الالقائية وطريقة
المناقشة والطريقة الوظيفية
وطريقة الأسئلة وأجواب والطريقة
تلك الطريقة مناسبة بالمنهج الدراسي .

د. الوسائل التعليمية التي يستخدمها المعلم في هذه المدرسة هي : السبورة والطباشير والطلاسة. وهذه الوسائل سميت بالوسائل الاساسية. هذه الوسائل لم تناسب بتعليم عمري ولم تناسب بالمنهج الدراسي ، وكما عرفنا ان الوسائل هو الايضاح الذي يستطيع ان يساعد المعلم لاداء تعليمه ووظيفته بحصول جيد .

. التقوم الذي يسلك به المعلم هو التقوم التكويني والتقوم النصفى والتقوم الاجمالي والتقوم هو امر مهم في عملية التعلم والتعليم . وبهذا التقوم يعرف المعلم عن تنمية وتطوير قدرة التلاميذ ومعرفتهم . التقوم السابق مناسب بالمنهج الدراسي .

ب. التحليل عن مشكلات تعليم اللغة العربية في المدرسة العالية الاسلامية الحكومية لاهونجا:
 ا. اختلاف قدرة الطلاب عن اللغة العربية بسبب بعضهم متخرجون من المدرسة الثانوية

العامة وبعضهم متخرجون من المدرسة الثانوية
الاسلامية. وظن الباحث انهم متخرجون من المدرسة
الثانوية العامة لم يعرفوا اللغة العربية
وهذا الدرس درس جديد عندهم لانهم لم يقبلوها
من قبل. هذه المسألة يصعب لمدرس
اللغة العربية لالقاء المواد الدراسية، لأن
للعلم يحتاج الى وقت كثير، هذه المشكلة
تدخل الى مشكلة تتعلق بالمتعلم.

٢. كانت المواد الدراسية كثيرة جداً، والوقت
الذي اعطاه المدرس لتعليم اللغة العربية
قليل جداً الاحصتين في الاسبوع ولكل
حصّة خمسة واربعون دقيقة. وفي الحقيقة
هذا الوقت مناسب بالمنهج الدراسي. ولكن للعلم
لايستطيع ان يتم دراسته بهذا الوقت، وهذه
مشكلة تتعلق بالمنهج الدراسي.

٣. كان الفصل يجري فيه التعليم كبيراً يتضمن
من اربعين الى واحد وخمسين تلميذاً.
هذه المسألة تطلب الى المعلم ان يخرج بصورة

عالية في عرض المواد الدراسية. رأى الباحث هذه المشكلة غير عظيمة اذا الاستاذ يستخدم الوسائل الايضاح مثل الحاكي التسجيلي او بألة صوتية. هذه المسئلة تدخل الى مشكلة تتعلق بالعلم والمتعلم.

٤- ضعف رغبة الطلاب على تعليم اللغة العربية حتى لا يهتمون هذا الدرس كما يهتمون الى الدروس الاخرى. رأى الباحث هذه المشكلة تنسب بخلفية تربوية من قبل الذين هم مخرجون من المدرسة الثانوية العامة. ولكن الذين يتخرجون من المدرسة الثانوية الاسلامية يجوبونها. هذه المسئلة تتعلق بالمتعلم.

٥- اذني الطلاب يقولون ان المسئلة العظيمة هي تعلم القواعد. وهذه المسئلة عامة. لا تواجهها المدرسة العالية الاسلامية الحكومية لا موحجان محسب، بل جميع المدارس تعاني بهذه المسئلة وكذلك تدريس النحو والصرف هم يوجهون المسئلة. هذه المسئلة تدخل

الى المشككة التي تتعلق بالانظمة
اللغوية .

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

جـ . التحليل عن محاولات للمدرسة العالمية
الاسلامية الحكومية لاهونجان لعلاج تلك
للمشكلات .

١ - تزويد الوقت الاضافي خارج الوقت الذي اعطاه
المدرسة خاصة للطلاب الذين كانوا يتخرجون
من المدرسة الثانوية العامة . هذه المحاولة
مناسبة ، ولكن المعلم يحتاج الى المكان
الخاص ، لأن هذه المدرسة ما عندها
الغرفة الفارغة . ودخل التلاميذ في الصباح
والنهار متبادلا . والعوائق الاخرى هي
اذا كان الاستاذ حاضرا والتلاميذ غائبون
بسبب لانهم لهم النشاطات الاخرى .

٢ . قسم التلاميذ الى المجموعة بالنسبة
الى قدرتهم . كانت هذه المحاولة عيوب
مزايا . ومن ناحية مزايا ان التلاميذ
مذا

الشيطنون ينجحون في تعليمهم ولما
من ناحية عيوب فكثير من التلاميذ

متحالفون مع اعدائهم الذين هم ماهرون.

٣- حث المعلم الى تلاميذه ليشاركوا في تعليم

اللغة العربية في المعاهد القريبة من هذه

المدرسة. اذا لاحظنا التلاميذ في هذه

المدرسة هم يجيئون من المكان البعيد

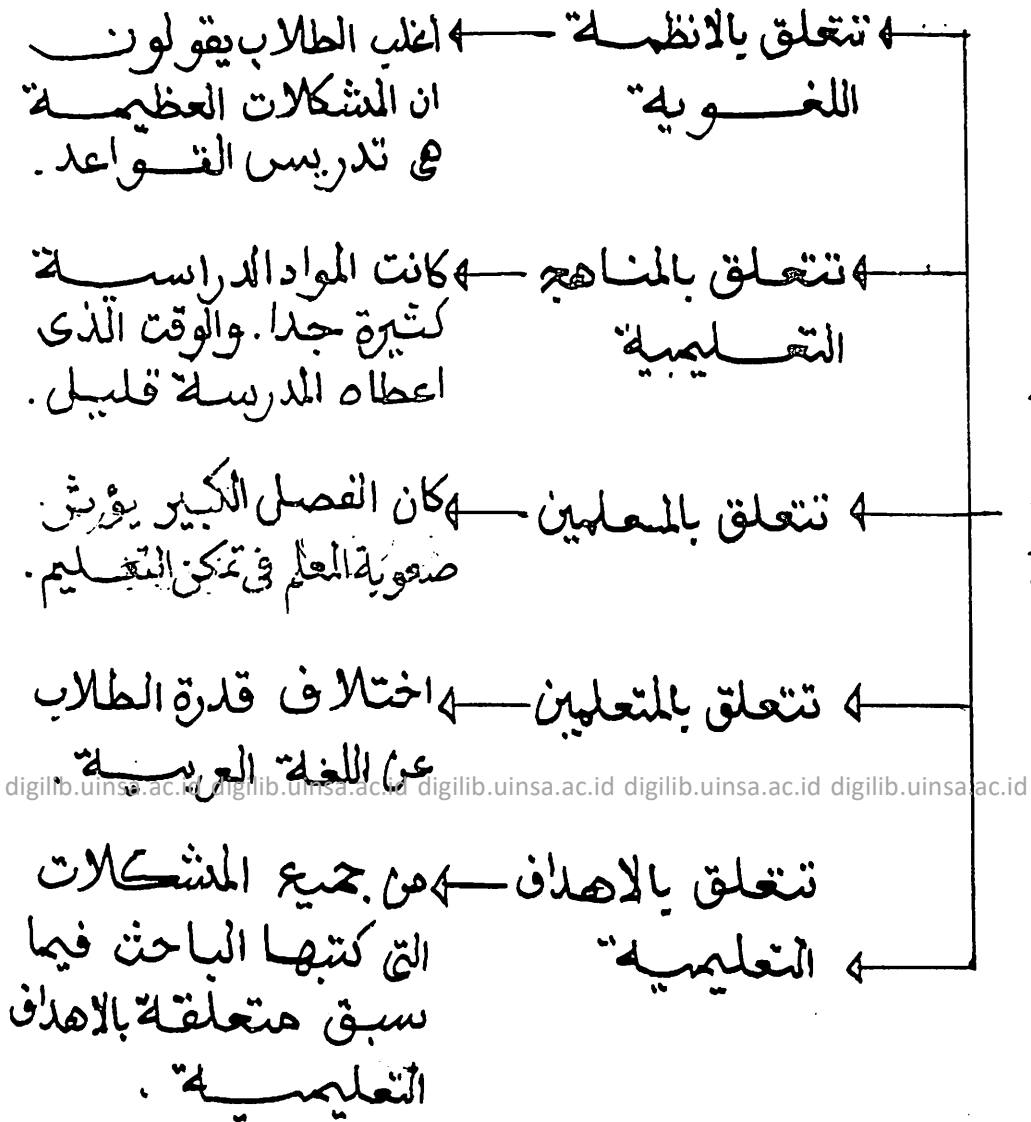
لان كثيرا منهم جاءوا من القرية، ومن الممكن

التلاميذ الذين هم يجيئون من القرية

يشتركون في تعليم اللغة العربية في المعاهد.

وهذه المحاولة صحيحة

الاقتصار من مشكلات تعليم اللغة العربية بالمدرسة العالية الإسلامية الحكومية لا هو نجح



الباب الرابع للدراسة

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

١- ملخص البحث

يختتم الباحث بحثه في هذه الباب حيث يقدم فيه ملخص البحث من الأبواب السابقة كما يلي :

١- عملية تعليم اللغة العربية في المدرسة العالية الإسلامية الحكومية لامونجان :

- ان تعليم اللغة العربية بهذه المدرسة يبدأ بتدريس الحوار ثم القراءة والكتابة.

٢- المواد التي يستخدمها معلم اللغة

العربية هي كما شرعها في المنهج الدراسي والكتاب الذي يستعمل فيه هو كتاب تعليم اللغة العربية مؤلفه الدكتور اندوس ه. د. هداية للاجستر واصحابه. يتضمن فيه

مادة الحوار والمطالعة والتعبير
الموجه .

- والطريقة التي قدمها معلم اللغة
في هذه المدرسة هي الطريقة الانتقائية
وطريقة المناقشة، والطريقة الوظيفية
وطريقة السؤاا والجواب والطريقة
الانتقائية .

. والوسائل التعليمية التي تساعد
في اجراء تعليم اللغة هي السبورة
والطباشير والطلاسة فحسب .
- التقويم الذي قدمه معلم اللغة
العربية في هذه المدرسة هو التقويم
النلوني والتقويم النصي والتقويم
الاجمالي .

٢. مشكلات تعليم اللغة العربية في المدرسة
العالية الاسلامية الحكومية لامونجان هي :
- اختلاف قدرة الطلاب عن اللغة
العربية لانهم يتخرجون من المدرسة

الشانوية المختلفة.

- كانت المواد كثيرة جدا. والوقت

الذي اعطاه المدرسه لتعليم اللغة

العربية الاحصتين في الاسبوع.

- كان الفصل الذي يجرى فيه التعليم

كبير جدا، يتضمن من اثنين واربعين

الى واحد وخمسين تلميذا.

- ضعف رغبة الطلاب في تعليم اللغة

العربية.

- المشكلات التي تحتاج الى اهتمام

معلم اللغة العربية هي في تدريس

القواعد.

٣- محاولات المدرسة العالية الاسلامية

الحكومية لعلاج تلك المشكلات هي:

١- زيادة الوقت الاضافي في تعليم اللغة

العربية خاصة للطلاب الذين هم

يواجهون الى المشكلات.

ب- قسم التلاميذ الى المجموعات

بالنسبة الى قدرتهم -

ج. حث المعلم الى تلاميذه ليشتركوا

في تعليم اللغة العربية في المساهمة

القريبة من هذه للدرسة.

ب. لافتراعات

١. ينبغي على المدرس ان يعود نفسه باستخدام
الوسائل الايضاحية .

٢. ينبغي على التلاميذ ان يركزوا اهتمامهم
الى ما شرحة المعلم في تعليم اللغة العربية.

٣. ينبغي على مدير المدرسة ان يعطي التدريبات
لمدرسة اللغة العربية مع الاساتذة الآخرون

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

في دائرتهم .

قائمة المراجع

١. الشيخ مصطفى العالنيين "جامع الدروس العربية"
المكتبة "العصرية" صيدا - بيروت .
٢. لويس معلوف "المنجد في اللغة والأعلام" دارالمشرق
بيروت .
٣. صالح عبد العزيز وعبد العزيز للمجيد "التربية وطرق التدريس"
دار المعارف .
٤. دكتور محمد فتح عبد الهادي ودكتور حسن محمد عبد الثاني
"للمواد غير المطبوعة" دارالمصرية - لبنان .
٥. دكتور زيدان عبد الباقي "قواعد البحث الاجتماعي" المكتبات
الكبرى بالقاهرة .
٦. دكتور عبد العزيز عبد المجيد "اللغة وطرق تدريسها"
دار المعارف - مصر .
٧. دكتور محمد عبد القادر احمد "طرق تعليم التربية الإسلامية"
مكتبة النهضة المصرية .
٨. دكتور عبد النواب عبد اللاب عبد النواب "المقالة عدوة
تطوير تعليم اللغة العربية باندونيسيا"

٩. دكتور محمد عبد القادر احمد " طرق تعليم اللغة العربية " مكتبة النهضة المصرية .

١٠. دكتور صلاح عبد المجيد العربي " تعليم اللغات الحية " مكتبة لبنان

١١. دكتور محمد علي الخولي " اساليب تدريس اللغة العربية " الرياض .

١٢. دكتور حسين سليمان قورة " دراسة تحليلية ومواقف تطبيقية في تعليم اللغة العربية والدين الاسلامي " دار المعارف .

١٣. جبران مسعود " رائد الطلاب " دار العلم للملايين بيروت .

١٤. الدكتور انده عيسى فرواني " مذكرة اعداد الدرس .

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

٥. القرآن الكريم .

DAFTAR PUSTAKA

1. Arifin, Imron, Drs. MED. Edit, Penelitian Kualitatif, Remaja Rosdakarya, Bandung: 1988.
2. Depag RI, Garis-Garis Besar Program Pengajaran Bahasa Arab, MA, Jakarta: 1989.
3. Dahlan, Djuariyah, Dra. MA, Metode Belajar Mengajar Bahasa Arab, Al-Ikhlash, Surabaya.
4. Edukasi, Edisi X/IV/1992, Majalah Mahasiswa Fak. Tarbiyah Surabaya IAIN Sunan Ampel.
5. Hadi Sutrisno, Prof.Drs. Metodologi Research II, Yogyakarta.
6. J. Moleong Lexy, Dr, Metodologi Penelitian Kualitatif, Remaja Rosdakarya, Bandung: 1988.
7. Koentjoroningrat, Metode-Metode Penelitian Masyarakat, Gramedia, Jakarta: 1986.
8. Malibary, A Akrom, Pengajaran Bahasa Arab di MA, Bulan Bintang, Jakarta: 1987.
9. Sumardi Muljanto, Dr, Pengajaran Bahasa Asing, Bulan Bintang, Jakarta: 1974.
10. Surakhmad Winarno, Prof.Dr, Pengantar Interaksi Belajar Mengajar, Tarsito, Bandung
11. Zuhairni dkk., Metodik Khusus Pendidikan Agama, Usaha Nasional, Surabaya: 1983.

التصويبات

| رقم | المكتوب | الصفحة | السطر | الصحح |
|-----|---------------|--------|-------|--------------|
| ١ | المستجيبين | ٧ | ١٦ | من المسجيبين |
| ٢ | المعلمين | ٨ | ٤ | المتعلمين |
| ٣ | الدكتور اندوس | ٤٣ | ١٩ | إيندرو |
| ٤ | بصورة | ٢٣ | ١٨ | بصوت |
| ٥ | عالية | ٢٤ | ١ | عال |
| ٦ | على | ٢٤ | ٢ | في |
| ٧ | الى الدروس | ٢٤ | ٨ | بالدروس |
| ٨ | تسبب | ٢٤ | ٨ | تسببها |
| ٩ | بخلفية | ٢٤ | ٩ | خلفية |
| ١٠ | زيد | ٢٥ | ٢ | تزويد |

- تما -